



Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде

Distr.: General  
12 July 2014

Russian  
Original: English

Межправительственный комитет для ведения переговоров  
по подготовке имеющего обязательную юридическую  
силу глобального документа по ртути  
Шестая сессия

Бангкок, 3-7 ноября 2014 года

Пункт 3 а) предварительной повестки дня\*

Работа по подготовке к вступлению в силу Минаматской конвенции о ртути и к  
первому совещанию Конференции Сторон: элементы, необходимые для  
эффективного осуществления Конвенции после ее вступления в силу

## Проект предложения о форме для регистрации исключений

### Записка секретариата

1. В пункте 1 статьи 6 Минаматской конвенции о ртути предусматривается, что любое государство или региональная организация экономической интеграции может зарегистрировать одно или несколько исключений в отношении сроков поэтапного вывода из обращения, указанных в приложении А и приложении В, путем письменного уведомления секретариата, став Стороной Конвенции, либо на основании внесения какой-либо поправки в приложение А или приложение В не позднее даты вступления в силу для этой Стороны применимой поправки. Регистрация любого исключения должна сопровождаться заявлением, в котором будет обоснована необходимость исключения для этой Стороны.
2. Аналогичное положение о регистрации исключений содержится в Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, статья 4 которой гласит, что «любое государство может, став Стороной, путем письменного уведомления секретариата зарегистрировать один или несколько видов конкретных исключений, перечисленных в приложениях А или В». Форма, разработанная и утвержденная<sup>1</sup> для регистрации конкретных исключений в отношении производства и использования технического эндосульфана и его соответствующих изомеров в соответствии со Стокгольмской конвенцией, приводится в приложении I к настоящей записке<sup>2</sup>.
3. В приложении II к настоящей записке секретариат представляет предлагаемую форму для использования Сторонами при регистрации исключений в отношении сроков поэтапного вывода из обращения, указанных в приложении А и приложении В к Минаматской конвенции.
4. Конференция полномочных представителей по Минаматской конвенции о ртути постановила, что Межправительственному комитету для ведения переговоров следует разработать и утвердить на временной основе до принятия решения Конференцией Сторон

\* UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/1.

<sup>1</sup> См. решение СК-6/2 Конференции Сторон Стокгольмской конвенции.

<sup>2</sup> Другие формы для регистрации исключений в соответствии со Стокгольмской конвенцией также были разработаны в отношении использования химических веществ, указанных в приложении А и приложении В, а также производства и использования перфтороктановой сульфоновой кислоты (ПФОС). Эти формы также рассматривались при разработке формы, которая предлагается в приложении II.

форму для регистрации исключений. Исключение может быть зарегистрировано либо в отношении категории, указанной в приложении А или приложении В, либо в отношении подкатегории, определенной любым государством или региональной организацией экономической интеграции.

5. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть это предложение с точки зрения его содержания и принять его на временной основе до официального утверждения Конференцией Сторон на ее первом совещании. Это позволит государствам или региональным организациям экономической интеграции, вступающим в число Сторон и желающим зарегистрировать исключение или исключения, использовать эту форму в период с момента вступления Конвенции в силу до первого совещания Конференции Сторон.

## Приложение I

**Уведомление о конкретных исключениях в отношении  
производства и использования в соответствии со  
Стокгольмской конвенцией**

<b>УВЕДОМЛЕНИЕ О КОНКРЕТНОМ ИСКЛЮЧЕНИИ(ЯХ) В ОТНОШЕНИИ ПРОИЗВОДСТВА И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ЭНДОСУЛЬФАНА И ЕГО СООТВЕТСТВУЮЩИХ ИЗОМЕРОВ</b>		
<b>СТОРОНА (НАЗВАНИЕ СТРАНЫ):</b>		
Секретариат Стокгольмской конвенции настоящим уведомляется о регистрации следующего конкретного исключения(й) в соответствии с пунктом 3 статьи 4 Конвенции		
<b>Вид деятельности</b> (отметить необходимое)	Производство: <input type="checkbox"/> Использование: <input type="checkbox"/>	
<b>Конкретное исключение(я) в отношении использования, как это предусмотрено Конвенцией:</b> (отметить все необходимое)		
Яблоневые деревья	Тля растительная <input type="checkbox"/>	
Архар, горох турецкий	Тля растительная <input type="checkbox"/> ; гусеницы <input type="checkbox"/> ; полупяденица гороховая <input type="checkbox"/> ; огневка бобовая <input type="checkbox"/>	
Бобы, вигна	Тля растительная <input type="checkbox"/> ; моль минирующая <input type="checkbox"/> ; белокрылка <input type="checkbox"/>	
Перец стручковый	Тля растительная <input type="checkbox"/> ; цикадки <input type="checkbox"/>	
Кофе	Жук кофейный <input type="checkbox"/> ; точильщик стеблевой <input type="checkbox"/>	
Хлопок	Тля растительная <input type="checkbox"/> ; червь коробочный хлопчатника <input type="checkbox"/> ; цикадки <input type="checkbox"/> ; листовертки <input type="checkbox"/> ; червь коробочный хлопчатника розовый <input type="checkbox"/> ; трипсы <input type="checkbox"/> ; белокрылка <input type="checkbox"/>	
Баклажан	Тля растительная <input type="checkbox"/> ; моль капустная <input type="checkbox"/> ; цикадки <input type="checkbox"/> ; моль почковая и плодовая <input type="checkbox"/>	
Арахис	Тля растительная <input type="checkbox"/>	
Джут	Гусеница волосатая бихарская <input type="checkbox"/> ; клещ желтый <input type="checkbox"/>	
Кукуруза	Тля растительная <input type="checkbox"/> ; точильщик розовый <input type="checkbox"/> ; точильщик стеблевой <input type="checkbox"/>	
Манго	Мошки плодовые <input type="checkbox"/> ; кузнечики <input type="checkbox"/>	
Горчица	Тля растительная <input type="checkbox"/> ; галлица <input type="checkbox"/>	
Лук	Тля растительная <input type="checkbox"/> ; цикадки <input type="checkbox"/>	
Окра	Тля растительная <input type="checkbox"/> ; моль капустная <input type="checkbox"/> ; цикадки <input type="checkbox"/> ; моль почковая и плодовая <input type="checkbox"/>	
Картофель	Тля растительная <input type="checkbox"/> ; цикадки <input type="checkbox"/>	
Рис	Галлица <input type="checkbox"/> ; совка рисовая <input type="checkbox"/> ; точильщик стеблевой <input type="checkbox"/> ; цикадка белая <input type="checkbox"/>	
Чай	Тля растительная <input type="checkbox"/> ; гусеницы <input type="checkbox"/> ; моль чайная <input type="checkbox"/> ; червецы мучнистые <input type="checkbox"/> ; кокциды <input type="checkbox"/> ; кобылочка зеленолистая малая <input type="checkbox"/> ; пяденица чайная <input type="checkbox"/> ; москиты чайные <input type="checkbox"/> ; трипсы <input type="checkbox"/>	
Табак	Тля растительная <input type="checkbox"/> ; совка табачная восточная <input type="checkbox"/>	
Помидоры	Тля растительная <input type="checkbox"/> ; моль капустная <input type="checkbox"/> ; цикадки <input type="checkbox"/> ; моль минирующая <input type="checkbox"/> ; моль почковая и плодовая <input type="checkbox"/> ; белокрылка <input type="checkbox"/>	
Пшеница	Тля растительная <input type="checkbox"/> ; точильщик розовый <input type="checkbox"/> ; термиты <input type="checkbox"/>	
Срок действия конкретного исключения(й), если он менее пяти лет, как это предусмотрено Конвенцией		
Причина(ы) конкретного исключения		
Замечания		
<b>НАСТОЯЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕНО:</b>		
Имя, фамилия		
Учреждение/ведомство		
Адрес		
Телефон:	Факс:	Адрес электронной почты:
Подпись	Дата: (день/месяц/год)	

**ПРОСЬБА ВЕРНУТЬ ЗАПОЛНЕННУЮ ФОРМУ ПО АДРЕСУ:**

**Secretariat of the Stockholm Convention  
United Nations Environment Programme (UNEP)  
International Environment House  
11–13, chemin des Anémones, CH–1219 Châtelaine, Geneva,  
Switzerland**

Факс: +41 22 917 8098  
Эл. почта: [ssc@pops.int](mailto:ssc@pops.int)

## Приложение II

### Предлагаемая форма для уведомления о конкретных исключениях в отношении продуктов с добавлением ртути и процессов, в которых используется ртуть, перечисленных в приложении А и приложении В

<b>УВЕДОМЛЕНИЕ О КОНКРЕТНОМ ИСКЛЮЧЕНИИ (ИСКЛЮЧЕНИЯХ) В ОТНОШЕНИИ ПРОДУКТОВ С ДОБАВЛЕНИЕМ РТУТИ И ПРОЦЕССОВ, В КОТОРЫХ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ РТУТЬ ИЛИ РТУТНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ</b>		
<b>СТОРОНА (НАЗВАНИЕ СТРАНЫ/РЕГИОНАЛЬНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ИНТЕГРАЦИИ):</b>		
Секретариат Минаматской конвенции настоящим уведомляется о регистрации следующего конкретного исключения (исключений) в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Конвенции.		
<b>Продукты с добавлением ртути</b>		<b>Срок действия исключения (если менее 5 лет после срока поэтапного вывода из обращения)</b>
Аккумуляторы, кроме серебряно-цинковых таблеточных аккумуляторов с содержанием ртути менее 2% и воздушно-цинковых таблеточных аккумуляторов с содержанием ртути менее 2%	Производство <input type="checkbox"/> Импорт <input type="checkbox"/> Экспорт <input type="checkbox"/>	Подкатегория, в отношении которой регистрируется исключение, если таковое имеет место:
Переключатели и реле, за исключением высокочастотных конденсаторных мостов и мостов для измерения потерь и высокочастотных радиочастотных переключателей и реле контрольных приборов и регуляторов с максимальным содержанием ртути 20 мг на каждый мост, переключатель или реле	Производство <input type="checkbox"/> Импорт <input type="checkbox"/> Экспорт <input type="checkbox"/>	Подкатегория, в отношении которой регистрируется исключение, если таковое имеет место:
Лампы люминесцентные малогабаритные (ЛЛМ) общего освещения мощностью 30 ватт или менее и содержанием ртути свыше 5 мг в колбе лампы	Производство <input type="checkbox"/> Импорт <input type="checkbox"/> Экспорт <input type="checkbox"/>	Подкатегория, в отношении которой регистрируется исключение, если таковое имеет место:
Лампы люминесцентные трубчатые (ЛЛТ) общего освещения: а) с трехцветным люминофором мощностью менее 60 ватт с содержанием ртути свыше 5 мг в лампе; б) с галофосфатным люминофором мощностью 40 ватт или менее и содержанием ртути свыше 10 мг в лампе	Производство <input type="checkbox"/> Импорт <input type="checkbox"/> Экспорт <input type="checkbox"/>	Подкатегория, в отношении которой регистрируется исключение, если таковое имеет место:
Лампы общего освещения ртутные высокого давления паросветные (РВДП)	Производство <input type="checkbox"/> Импорт <input type="checkbox"/> Экспорт <input type="checkbox"/>	Подкатегория, в отношении которой регистрируется исключение, если таковое имеет место:

<p>Ртуть в лампах люминесцентных с холодным катодом и лампах люминесцентных с внешним электродом (ЛЛХК и ЛЛВЭ) для электронных дисплеев:</p> <p>а) коротких (<math>\leq 500</math> мм), с содержанием ртути свыше 3,5 мг в лампе</p> <p>б) средних (<math>&gt; 500</math> мм и <math>\leq 1500</math> мм), с содержанием ртути свыше 5 мг в лампе</p> <p>в) длинных (<math>&gt; 1500</math> мм), с содержанием ртути свыше 13 мг в лампе</p>	<p>Производство <input type="checkbox"/></p> <p>Импорт <input type="checkbox"/></p> <p>Экспорт <input type="checkbox"/></p>	<p>Подкатегория, в отношении которой регистрируется исключение, если таковое имеет место:</p>	
<p>Косметика (с содержанием ртути свыше 1 части на миллион), включая мыло и кремы для осветления кожи, за исключением косметики для зоны глаз, в которой ртуть применяется в качестве консерванта и для которой эффективные и безопасные консерванты-заменители не существуют</p>	<p>Производство <input type="checkbox"/></p> <p>Импорт <input type="checkbox"/></p> <p>Экспорт <input type="checkbox"/></p>	<p>Подкатегория, в отношении которой регистрируется исключение, если таковое имеет место:</p>	
<p>Пестициды, биоциды и локальные антисептики</p>	<p>Производство <input type="checkbox"/></p> <p>Импорт <input type="checkbox"/></p> <p>Экспорт <input type="checkbox"/></p>	<p>Подкатегория, в отношении которой регистрируется исключение, если таковое имеет место:</p>	
<p>Перечисленные ниже неэлектронные измерительные устройства, кроме неэлектронных измерительных устройств, установленных на крупногабаритном оборудовании или используемых для высокоточного измерения, если отсутствуют приемлемые безртутные альтернативы:</p> <p>а) барометры;</p> <p>б) гигрометры;</p> <p>в) манометры;</p> <p>г) термометры;</p> <p>д) сфигмоманометры.</p>	<p>Производство <input type="checkbox"/></p> <p>Импорт <input type="checkbox"/></p> <p>Экспорт <input type="checkbox"/></p>	<p>Подкатегория, в отношении которой регистрируется исключение, если таковое имеет место:</p>	
<p>Причина (причины) конкретного исключения</p>	<p><i>Приложить к настоящей форме документ с указанием причины исключения</i></p>		
<p><b>Производственные процессы с использованием ртути или ртутных соединений, которые указаны в части I приложения В</b></p>			
<p>Хлор-щелочное производство</p>	<p>Использование <input type="checkbox"/></p>		
<p>Производство ацетальдегида, в котором ртуть или ртутные соединения применяются в качестве катализатора</p>	<p>Использование <input type="checkbox"/></p>		
<p>Причина (причины) конкретного исключения</p>	<p><i>Приложить к настоящей форме документ с указанием причины исключения</i></p>		
<p>Замечания</p>			

<b>НАСТОЯЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕНО:</b>			
Должность			
Учреждение/ведомство			
Адрес			
Телефон:	Факс:	Адрес электронной почты:	
Контактное лицо		Дата: (дд/мм/гггг)	
<b>ПРОСЬБА ВЕРНУТЬ ЗАПОЛНЕННУЮ ФОРМУ ПО АДРЕСУ:</b>			
Secretariat of the Minamata Convention on Mercury United Nations Environment Programme (UNEP) International Environment House 11-13, chemin des Anémones, CH-1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland		Факс: +41 22 797 3460 Эл. почта: mercury.chemicals@unep.org	